

## — 精衛填海

你聽過哪些神話？你認為神話的內容是真的嗎？

Chuán shuō zài gǔ dài Zhōngguó de Yándì yǒu yí ge měi lì de  
傳說在古代，中國的炎帝有一個美麗的  
nǚ ér míng jiào Nǚwá Tā jì ài zài dà hǎi biān kàn hǎi làng  
女兒，名叫女娃。她既愛在大海邊看海浪，  
yòu ài zài shān yá shàng kàn yún xiá Yǒu yì tiān Nǚwá lái dào Dōnghǎi  
又愛在山崖上看雲霞。有一天，女娃來到東海  
biān kàn hǎi Hū rán yí zhèn kuáng fēng guā qì yí ge dà làng jiāng  
邊看海。忽然，一陣狂風颳起，一個大浪將  
Nǚwá juǎn rù dà hǎi Cóng cǐ Nǚwá jiù méi yǒu zài huí jiā  
女娃捲入大海。從此，女娃就沒有再回家。

Guò le bù jiǔ hǎi biān fēi lai le yì zhī  
過了不久，海邊飛來了一隻  
xiǎo niǎo Tā měi tiān xián lái kū mù hé shí zi  
小鳥。牠每天銜來枯木和石子，  
yì biān bǎ tā men tóu wǎng hǎi li yì biān jīng  
一邊把它们投往海裏，一邊「精

wèi jīng wèi de jiào rén men biàn chēng tā zuò jīng wèi niǎo  
衛」、「精衛」地叫，人們便稱牠做精衛鳥，  
bìng xiāng xìn zhè zhī jīng wèi niǎo shì yóu Nǚwá biàn chéng de  
並相信這隻精衛鳥是由女娃變成的。

Yì nián yòu yì nián guò qu le jīng wèi niǎo cóng lái méi yǒu jiàn  
一年又一年過去了，精衛鳥從來沒有間  
duàn gōng zuò Tā méi yǒu yīn wèi dà hǎi de è làng fān gǔn ér què bù  
斷工作。牠沒有因為大海的惡浪翻滾而卻步，  
yě méi yǒu yīn wèi dà hǎi de guǎng kuò wú yá ér gǎn dào huī xīn jué wàng  
也沒有因為大海的廣闊無涯而感到灰心絕望。  
Tā mái shǒu tián hǎi zhǐ wèn gēng yún bù wèn shōu huò Tā fā shì  
牠埋首填海，只問耕耘，不問收穫。牠發誓  
yào bǎ Dōnghǎi tián píng bù ràng dà hǎi zài tūn mò bǎo guì de shēng mìng  
要把東海填平，不讓大海再吞沒寶貴的生命。

